

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 5 AVRIL AU 13 JUIN 1931.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM APRIL 5TH TO JUNE 13TH, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	11.IV	18.IV	25.IV	2.V	9.V	16.V	23.V	30.V	6.VI	13.VI		Index**
Pondichéry	5	3	5	11	3	8	2	4	1	0	0	Pondicherry
Madras	5	1	3	18	16	23	11	0	3	...	0*	Madras
Calcutta	95	82	62	71	72	89	49	55	94	74	47*	Calcutta
Chandernagor	3	2	1	0	0	0	1	1	Chandernagore
Chittagong	0	10	3	3	18	23	13	7	8	5	0*	Chittagong
Rangoun	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	3*	Rangoon
Bangkok	1	0	1	1	0	1	1	0	0	0	27	Bangkok
Pnom-Penh	1	1	0	0	2*	0	0	0	1	0	4	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	2	3	7	15	25	23	34	22	18	16	23	Saigon-Cholon
Haïphong*	3	0	1	1	0	0	0	0	0	0	19	Haiphong*
Canton	1	0	0	0	0	0	2	0	0	0	1	Canton

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 13 juin, le nombre total des cas de choléra déclarés à *Calcutta* s'est élevé à 74, avec 47 décès, contre 49, 55 et 94 cas, et 24, 32 et 57 décès, respectivement, pendant les trois semaines précédentes. En outre, 5 cas mortels de choléra ont été déclarés à *Chittagong* pendant la même semaine et 2 cas et 1 décès à *Rangoun*.

Pendant la semaine terminée le 13 juin, la fréquence du choléra dans la Présidence de Bombay a de nouveau augmenté, atteignant le chiffre élevé de 1.303 cas avec 560 décès; les chiffres enregistrés pendant les trois semaines précédentes étaient respectivement de 394, 372 et 655 cas, et 177, 171 et 290 décès. Pendant la même semaine, 94 cas et 55 décès ont été déclarés dans la Présidence de Madras, 19 cas avec 15 décès en Birmanie, 15 cas et 7 décès dans la Province Frontière du Nord-Ouest, et 1 cas mortel dans les Provinces Centrales et le Bérar. Dans l'Assam, 67 cas et 26 décès ont été signalés, contre 37 cas et 19 décès pendant la semaine précédente, et 119 cas et 48 décès pendant la semaine terminée le 30 mai. Dans le Pendjab, 5 cas et 1 décès ont été enregistrés pendant la semaine terminée le 6 juin.

Une épidémie de choléra, avec 7 décès, a été signalée dans un couvent à Bangalore (Mysore); aucun cas nouveau n'a cependant été observé après le 30 mai.

INDE FRANÇAISE. — Pendant la semaine terminée le 23 mai, 1 cas et 1 décès dû au choléra ont été enregistrés à *Chandernagor*, où le dernier cas précédemment signalé s'était produit pendant la semaine terminée le 25 avril.

INDOCHINE. — Au cours de la semaine terminée le 13 juin, 16 nouveaux cas de choléra, avec 14 décès, ont été signalés à *Saïgon-Cholon*, contre 18 cas et 9 décès pendant la semaine précédente.

BRITISH INDIA. — During the week ended June 13th, the total number of cholera cases reported in *Calcutta* was 74, with 47 deaths, as against 49, 55 and 94 cases, and 24, 32 and 57 deaths, respectively, during the three preceding weeks. Further, 5 fatal cases of cholera were reported in *Chittagong* during the same week and 2 cases with 1 death in *Rangoon*.

A further high level in the incidence of cholera was reached in the Bombay Presidency during the week ended June 13th, with 1,303 cases and 560 deaths, the figures for the three previous weeks being respectively 394, 372 and 655 cases, and 177, 171 and 290 deaths. During the same week, 94 cases and 55 deaths were reported in the Madras Presidency, 19 cases with 15 deaths in Burma, 15 cases and 7 deaths in the North West Frontier Province, and 1 fatal case in the Central Provinces and Berar. In Assam, 67 cases and 26 deaths were notified, as against 37 cases and 19 deaths during the preceding week, and 119 cases and 48 deaths during the week ended May 30th. In the Punjab, 5 cases and 1 death were reported during the week ended June 6th.

An outbreak of cholera was reported in a Convent at Bangalore (Mysore), with 7 deaths; no fresh case was however notified after May 30th.

FRENCH INDIA. — During the week ended May 23rd, 1 case and 1 death from cholera were reported in *Chandernagore*, where the last previous case occurred during the week ended April 25th.

INDO-CHINA. — During the week ended June 13th, 16 further cases of cholera, with 14 deaths, were notified in *Saigon-Cholon*, as against 18 cases and 9 deaths during the preceding week.

Le total des cas de choléra déclarés en Cochinchine pendant la dernière décade de mai s'est élevé à 75, contre 52 pendant la décade précédente, et 88 cas pendant la période correspondante de l'année précédente. Au cours de la même période, 40 cas ont été déclarés au Cambodge, contre 44 pendant la décade précédente.

PHILIPPINES (ILES). — Pendant la semaine terminée le 13 juin, 7 cas et 5 décès dus au choléra ont été déclarés dans la province d'Ilo-Ilo, contre 8 cas et 6 décès pendant la semaine précédente.

SIAM. — Un premier cas mortel de choléra a été déclaré le 11 juin dans le sud du Siam, à Surashtrdhani (province de Nagara Sridharmaraj).

The total number of cholera cases for Cochinchina for the last ten-day period of May was 75, as against 52 during the preceding ten-day period, and 88 cases during the corresponding period of the preceding year. During the same period, 40 cases were reported in Cambodia, as against 44 during the previous ten-day period.

PHILIPPINE ISLANDS. — During the week ended June 13th, 7 cases and 5 deaths from cholera were reported in the Ilo-Ilo province, as against 8 cases and 6 deaths during the previous week.

SIAM. — A first fatal case of cholera was reported on June 11th in the south of Siam, in Surashtrdhani (Nagara Sridharmaraj province).